**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung

Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

**Band:** 88 (1970)

**Heft:** 9: Sonderheft "Stahlbau in der Schweiz"

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# TEN CATE — eine Keinigkeit zu tragen

Grosskalibrige Kanalrohre von Hand verlegen? Unmöglich? Wir sagen ja, und meinen damit TEN CATE glasfaserverstärkte, gewickelte Polyesterrohre mit hervorragenden Eigenschaften wie:

 einfache Verlegung (angeformte Rollringmuffe)

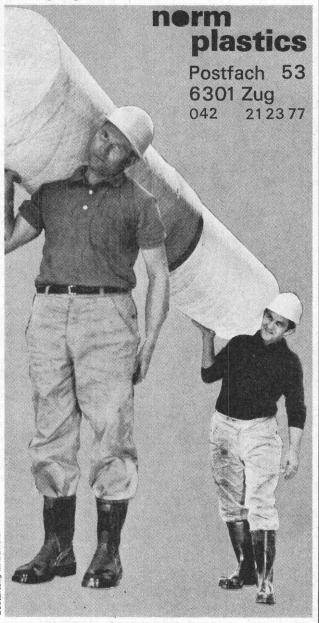
· rationell (Baulängen 5 oder 10 m)

· hydraulisch glatt

· gute chemische Beständigkeit

· lange Lebensdauer

 auf Jahre hinaus wartungsfrei
 Für Beratungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



Bitte senden Sie mir Ihr Dokumentationsmaterial über	TEN CATE
Name	
Strasse	

# Schweizerische Bauzeitung

Offizi elles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

88. Jahrgang Heft 9

26. Februar 1970

### Sonderheft «Stahlbau in der Schweiz»

#### Inhalt

Berechnung von Wabenträgern nach der Plastizitäts-	
theorie. Von E. Amstutz	167*
Brandschutz von Stahlkonstruktionen. Von J. P. Décoppet	173
Aufstockung der Stearinfabrik der Friedrich Stein-	173
fels AG in Zürich. Von F. Zimmermann	174*
Die Stahlkonstruktion des Maschinenhauses im Atom-	450
kraftwerk Mühleberg, Von H. Schmitt	176*
Viaduc de Guin. Par J. Bongard et P. Bergier Bauwerke aus wetterfesten Baustählen. Von H. Signer	179* 181*
Eisstadionüberdachung in La Chaux-de-Fonds. Von	101
P. Messerli und HG. Dauner	183*
Normalisierte SWB-Stahlträger-Decken — ein neues	
Bauelement des Stahlhochbaus. Von H. G. Hiltebrand	186*
Bemerkungen zum Korrosionsschutz von Stahlkonstruktionen. Von G. Limpert	188
Structionen von G. Empert	100
Umschau	
Die Schweiz. Zentrale für Handelsförderung	190
Ventilator AG übernimmt Luft- und Klimatechnik	101
der Wanner AG Persönliches	191 191
Personlicnes	191
Nekrologe	
F. Salzmann	191*
F. Zehntner	192
Buchbesprechungen	
Rechtliche Probleme des Bauens. Theory of Thin	
Shells, by F. I. Niordson	192
Neuerscheinungen	193
Wettbewerbe	
Kathkirchliches Zentrum in Winterthur-Seen, Brücke	
der N9 über die Chandelard. Alterssiedlung und	
Altersheim im Spitalackerpark in Bern. Überbauung	
des Gebietes Hauptstrasse-Bärenstrasse-Kirchstrasse in Kreuzlingen. Zentrumsgestaltung Inwil LU. Alters-	
siedlung und Verwaltungsgebäude in Luzern. Siste-	
mazione urbanistica vicino al palazzo dei congressi,	100
Lugano. Gemeindezentrum Birsfelden	193
Mitteilungen aus dem SIA	
Sektion Zürich, Zusammentreffen des «Rates der	
Alten und Weisen»	194
Ankündigungen	
Wiener Internationale Messe. Swisspack 70, Verpak-	
kungsmesse in Basel. 1970 Internat. Seminar on Digi-	
tal Processing of Analog Signals, Zurich. Internat. Handwerksmesse, München. Bioresource of Shallow	
Water Environments, Symposium on Hydrobiology	
at Miami Beach. Vortragskalender	194

# **Unsere** Techniker führen hitzige Debatten...

# ... um Ihre Wohnung besser zu heizen

Fortschrittliche Techniker haben bei Rütschi die Perfecta Sie brauchen weder Architekt konstruiert. Und zwar nach folgenden Gesichtspunkten: zuverlässig, geräuschlos, formschön - mehr Heizkomfort bei niedrigen Heizkosten.

Heute ist die Perfecta die meistgekaufte stopfbüchslose Umwälzpumpe der Welt.

Wir erwähnten Heizkosten. noch Installateur zu sein, um zu wissen: Auf die Wirtschaftlichkeit kommt's an. also auf Stromkosten und Brennstoffverbrauch. Diese wiederum hängen ab von guter Zirkulation des Wassers, gleichmässiger

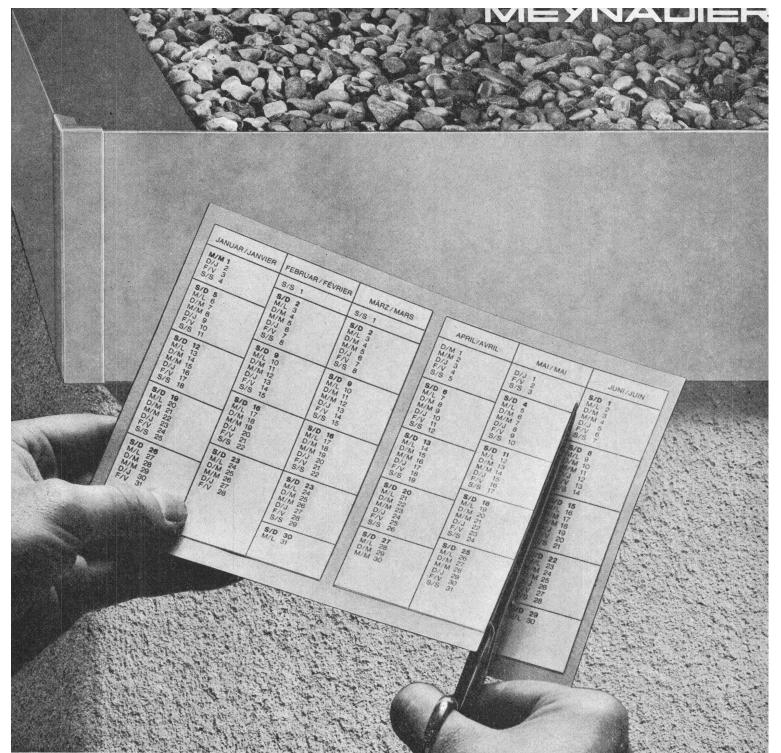
Erwärmung der Radiatoren sowie kurzer Anheizzeit. Dafür sorgt die grüne Perfecta mit dem Schauglas.

Rütschi baut Zentrifugalpumpen für: Wasserversorgung, Abwasserförderung, Heizung, Sanitär, Kesselspeisung, Chemie, Industrie und Reaktorbau.



5200 Brugg, Telephon 056 4104 55

メメメ



# Ein scharfer Schnitt durch die Terminrechnung im Flachdachbau

Tectabord wird Ihr Flachdach um mehrere chen früher eingedeckt. Das ist kein Wunschum. Wir haben es bereits verschiedenen uner Kunden bewiesen. Mit den vorfabrizierten tabord-Elementen kann in 1–2 Tagen der chrandabschluss verlegt werden. Unmittelbar nach wird die Dachisolierung aufgebracht.

fache und schnelle Montage

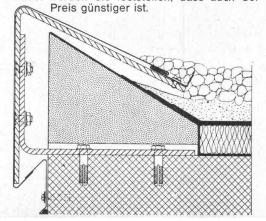
Montage der vorfabrizierten Tectabord-Elente verlangt keine besonderen Kenntnisse. Itabord wird gleich nach der Erhärtung der ondecke montiert. Selbst bei feuchter Witing. Die Dampfsperre lässt sich sofort mit in Bordsteinen verbinden. Die Dachfläche ist schlossen — dieses «Notdach» erlaubt den neren Beginn des Innenausbaus. Aber auch ist wichtig: Tectabord und die Dachisolieg werden durch den gleichen Handwerker legt... also haben Sie hier weder Terminsh Garantie-Schwierigkeiten.

## nlerquellen der Dachisolierung werden eli-

nn mit Tectabord entfallen alle neuralgischen ikte (Dilatationskästen, Lötstellen, Anschlüs-

se von Dachpappe auf Blech usw.). Selbst Kältebrücken werden reduziert, weil die Wärme-Isolation bis zur Aussenkante reicht.

Sind das nicht triftige Gründe, um sich das Tectabord-System einmal näher anzusehen? Dabei werden Sie feststellen, dass auch der



# tchold

MEYNADIER+CIE AG Zürich, Lausanne Biel, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur

-				-	-					
IIch	interes	ssiere	mich	für	Ihr	zeit-	und	geldsr	aren	des
	tabord								9	1

- Ich bitte um nähere Einzelheiten
- ☐ Ich bitte um den Besuch eines Fachmannes

Name, Vorname\_

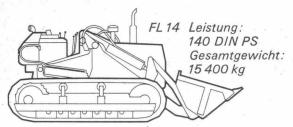
Beruf

Adresse/PLZ\_

\_\_\_Telefon Nr.

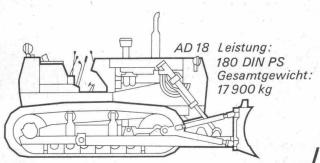
Einsenden an: Meynadier + Cie AG, Vulkanstrasse 110,

# ...Trax,Trax,Trax...



Fiat. Ein Wort, das eine günstige Kostenrechnung auf lange Sicht bedeutet. Ein Wort, das sich für Sie Iohnen kann. Lassen Sie Ihren

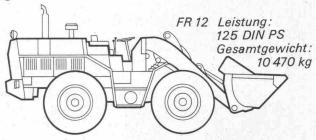
Buchhalter oder Kostenrechner ausrechnen, wie günstig ein Fiat Trax im Betrieb ist. Und im Unterhalt. Und wie schnell sich die Anschaffung z.B. eines FL14 amortisiert.



Der Trax-Experte sagt

Ihnen auch, mit welchem Trax aus dem breiten Fiat-Trax-Programm Sie bei Ihrem Geschäft am besten fahren. Auch das gehört zu unserem Service. Denn jeder Kunde soll individuell beraten sein.

Und wenn Sie genaue Informationen über den Service für Standard-Auswechslung haben möchten, dann wäre es gut, Sie sprechen einmal



unverbindlich mit dem Trax-Experten. Er kommt gerne bei Ihnen vorbei. F | I | A | T

F I A T F L 1 4

F I A T A D 1 8

F R 1 2 108, rue de Lyon
1211 Genève 13
Tel. 022 4410 00

/ Coupon	
☐ Bitte, senden Sie mir	
Prospektmaterial mit	allen
technischen Details üb	er
Fiat Trax.	W. /
☐ Wann kann Ihr Trax-	1
Experte mich	1
unverbindlich beraten?	1
(Zutreffendes bitte ankreuzen)	1
lama:	V

Name:
Adresse:

# Die EMPA, Dübendorf hat nach umfassenden Versuchen festgestellt:

Holorib-Betondecken verhalten sich unter Brandeinwirkung unerwartet gut.



Es gibt nur <u>ein Verbunddecken-System</u> für den Stahl- und Betonbau. Dies ist <u>Holorib</u> mit seinen vielen Vorteilen.

Bedachungs- und Wandverkleidungsbleche führen wir unter der Bezeichnung Holodeck.

Verlangen Sie mit dem Coupon die Dokumentation über Holorib und Holodeck.

Generalvertretung für Europa: Holorib SA 2, rue Vallin 1201 Genève Telefon 022/318160

Coupon	<b>1</b> 3
Bitte senden Sie uns:	
Holorib-Dokumentation	
Holodeck-Dokumentation	
Empa-Testbericht Brandversuche	
Firma	
Sachbearbeiter	i
Strasse	
PLZ/Ort	
Telefon	

# einem

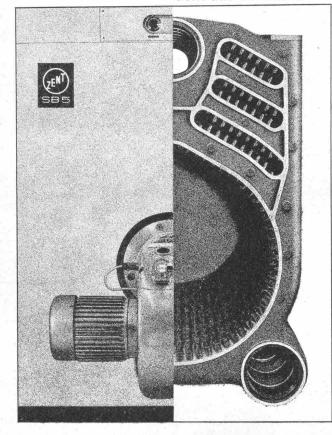
Die zerlegbaren SB5 und SB6 Hochleistungskessel von Zent auf grosse Temperabringen auch auf dem kessel die gewichtigen geräuschdämpfend. Gussvorteile: Guss ist bedeutend widerstandsfähiger gegen Korrosion.

«Gusshaut» stoppt den Rost! Guss bleibt auch turschwankungen un-Gebiet der Überdruck- empfindlich. Guss wirkt Die zu allen Ausführungen zusätzlich lieferbaren Schallschluckhauben, Vibrationsdämpfer und Rauchrohrschalldämpfer mindern das Geräusch

nochmals beträchtlich. Guss-Überdruckkessel sind nach Baukastenprinzip aufgebaut. Zerlegt können sie in jeden Heizungsraum eingebracht werden, ohne dass Türen verbreitert oder Mauern durchbrochen werden müssen. Gusskessel können auch jederzeit durch AnfügenvonKesselgliedern vergrössert werden! Die Zent Hochleistungskessel SB5 und SB6 lassen sich notfalls auch mit festen Brennstoffen betreiben. Sie brauchen übrigens nur von vorne gereinigt zu werden. Ausführungen: Zent SB5 und SB6 Überdruck-Heizkessel. Zent KOMBIGUSS SB5 und SB6 Überdruck-Heizkessel kombiniert mit Warmwasserbereitung.

Es lohnt sich, die Vorteile und Möglichkeiten derZentHochleistungskessel zu kennen. Ausführliches Informationsmaterial mit Referenzliste steht zu Ihrer Verfügung. Wenn Sie es genau wissen wollen: Das Schnittmodell in unserem Ausstellungsraum gibt Ihnen gerne seine Geheimnisse preis.

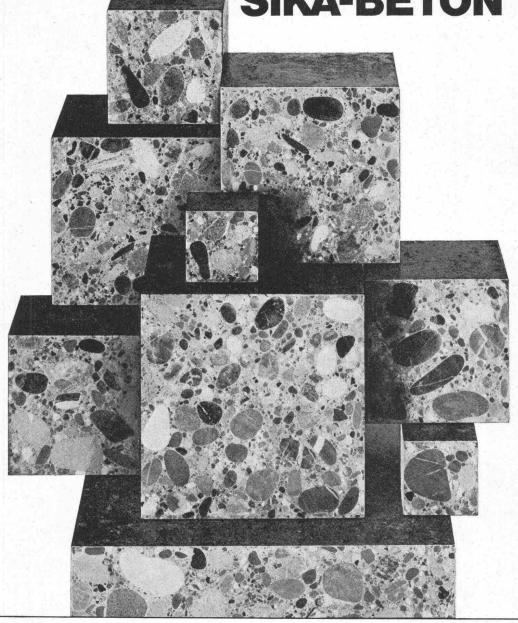
Zent AG Bern 3072 Ostermundigen Niederlassungen in Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich und Skandinavien.



Zent SB5 und SB6 Hochleistungskessel (zerlegbar, weil aus Guss!) sparen Raum und Kamin.

Leistungen: 0,16 Mio bis 1,4 Mio kcal/h





Ein mit Sika-Zusatzmitteln dosierter Beton ist eine Kubikmeter um Kubikmeter profitable Sache. Denn unsere Zusatzmittel tun zwei Dinge gleichzeitig. Zum einen verkürzen und erleichtern sie die Verarbeitung und zum andern verbessern sie beträchtlich die Betonqualität. Oder mit anderen Worten: sie

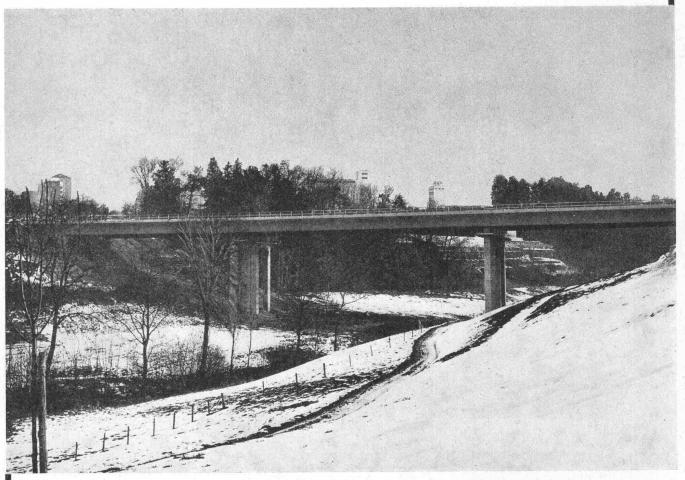
helfen sparen und geben Sicherheit. Und das für wenig Geld.—Es kommt beim Bauen selten vor, dass etwas, das kaum mehr kostet, wesentlich grösseren Gewinn abwirft. Bei einem mit Sika-Zusatzmitteln hergestellten Betontrifft dies abertatsächlich zu. — So was nennt man einen Sika-Spartrick.

## Sika Service

Kaspar Winkler + Co. CTW Chemisch-Technische Werke AG Sika Norm AG 8048 Zürich, Tel. 051 62 40 40



Ponts routiers et ferroviaires Ponts et routes surélevées démontables, en éléments standardisés réutilisables Système «Rheinstahl», en exclusivité pour la Suisse.



Viaduc de Guin, autoroute Berne-Vevey

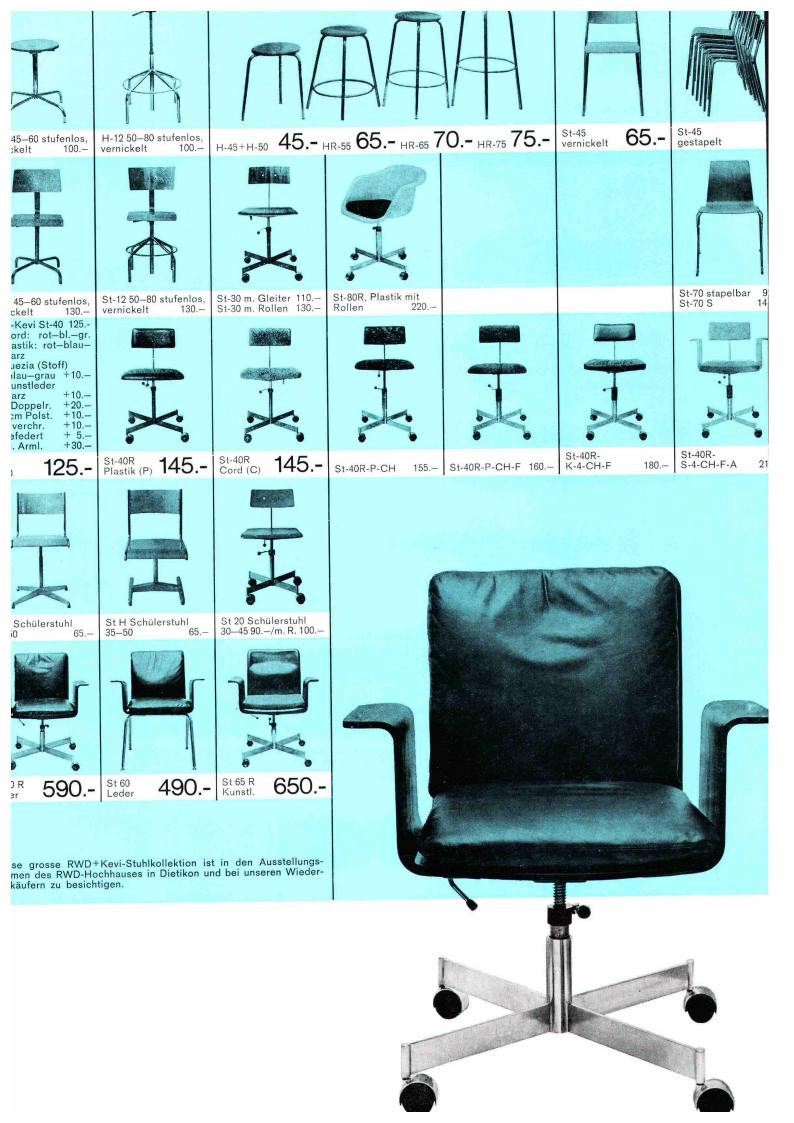
Charpentes métalliques

Chaudronnerie lourde et spéciale

Constructions mécaniques

Giovanola Frères S. A. 1870 Monthey (Valais)





Moderne Bauten



# moderne Tore Baubedarf Tore

Ganzstahl vollverzinkt + eingebrannte graue Grundierung + Spezial-Hartbelag auf der Innenseite Montage zu Festpreisen in der ganzen Schweiz Baubedarf Zürich AG, 8105 Regensdorf/Zürich, Tel. 051 7127 22

# MICHIGAN Subweid

selbstfahrende Gummiradwalzen



# in der Schweiz bereits über 300 Michigan-Scheid-Walzen im Einsatz!

Michigan-Scheid Gummiradwalzen fahren bis direkt hinter den Schwarzdeckenfertiger. Glattbügeln mit Stahlmantelwalzen ist überflüssig. Eine Gummiradwalze bewältigt die gesamte Verdichtungsarbeit ohne Verwendung von Wasser. Optimale Oberflächenversiegelung ist ein besonderes Merkmal der Gummiradwalze. Gummirad-Walzen sind zur Verdichtung von bituminösem Material ebenso geeignet

wie zur Bodenstabilisierung.

Das Michigan-Scheid Programm umfasst aber auch Vibrationswalzen und statische Walzen verschiedener Grössen. Damit steht heute eine vollständige Palette von Verdichtungsgeräten zur Verfügung, um praktisch jede Verdichtungsarbeit schnell, gut und mit einem Optimum an Wirtschaftlichkeit auszuführen.

# Charles Keller

Baumaschinen 8304 Wallisellen Kriesbachstrasse 1 Telefon 051-93 39 33 Machines d'entreprise Route Cantonale, 1162 St-Prex Téléphone 021-76 13 91

# Kompromissios

Wieso — sagten wir uns — sollen wir Kompromisse schliessen, wenn doch andere Brennstoffe als Oel je länger je weniger in Frage kommen?
Wir warfen die Argumente
Baukostensenkung und Platzeinsparung in die Waagschale, lehnten
Kompromisse ab und schufen den überdurchschnittlich wirtschaftlichen
Bitherm BM (von 20 000—106 000 kcal/h).
— Hier ist er!

ein Kompromiss mit den Dimensionen: Der Bitherm BM ist so erstaunlich klein, dass Sie Raum und Geld anderswo investieren können.

ein Kompromiss mit der Bescheidenheit: Der Chromnickelstahl-Boiler des Bitherm BM liefert stets genügend warmes Wasser.

> ein Kompromiss mit der Zukunft: Der BM ist robust, hat ein langes Leben und ist dank der Gussgliederbauweise jederzeit erweiterungsfähig.

ein Kompromiss mit dem Lärm: Der BM heizt praktisch geräuschlos.

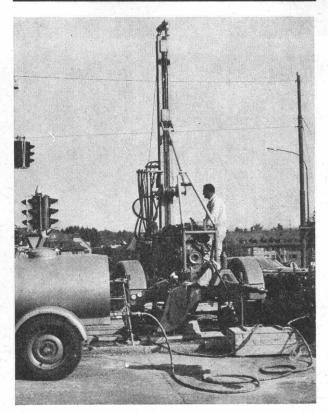
ein Kompromiss mit Russ und Staub: Der stets saubere Heizraum kann deshalb auch als Trocknungs- oder Bastelraum verwendet werden.

Wer beim Bauen an die Zukunft denkt, wählt Ideal Standard



4657 Dulliken, Tel. 062 211115 Verwaltung: 8600 Dübendorf, Tel. 051 851103

▼▼ 2598



Sondierbohrung Bucheggplatz Zürich

# Sondierbohrungen

Rotationskernbohrungen
Rammsondierungen
Scherflügelversuche
Ungestörte Bodenproben
Durchlässigkeitsuntersuchungen
Bohrungen für Injektionen
Fels- und Lockergesteins-Anker

Ing. Greuter AG, Zürich
Tel. 051 / 32 90 28

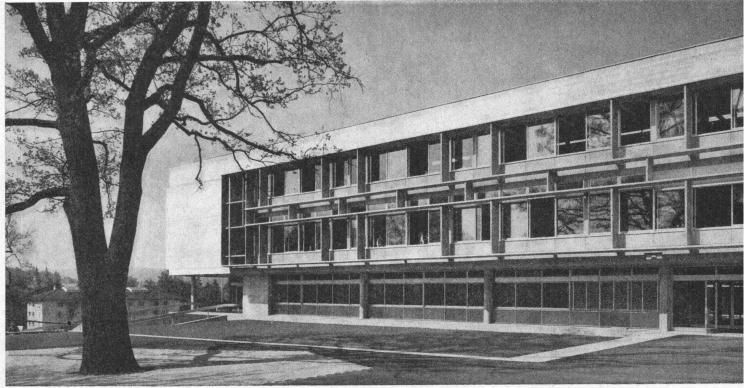
Spezialfirma für Gunit, Spritzbeton, Injektionen und Bohrungen



# Leichtmetall-Schiebefenster

unentbehrliche Elemente des modernen Schulhausbaues

# Geilinger & Co. Winterthur



Erweiterungsbauten der Kantonsschule Winterthur/Erik Lanter Architekt SIA Zürich



# Abwasserprobleme? Trennungsschwierigkeiten? Schlechte Entwässerung?

Dow hat die Lösung bereit und wird Ihnen beim Einsatz des Polyelektrolyts Purifloc\* gerne behilflich sein.

Eine Serie von Dow-Produkten, mit denen sich Arbeitsabläufe schneller, leichter und wirtschaftlicher erledigen lassen.



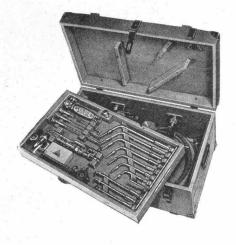
Verlangen Sie Unterlagen und Muster bei Dow Chemical Europe S.A., Alfred Escher-Strasse 82, 8027 Zürich, oder bei der Schweizer Vertretung:

Schneider+Co.AG, 8401 Winterthur, Scheideggstrasse 2, Ø 052/291321.



Stop der Gewässerverschmutzung - mit Purifloc

Auf Baustellen ist unsere



# Montage-Kiste

unerlässlich. Eine komplette Schweissund Schneidanlage lässt sich damit schonend und stets griffbereit aufbewahren.

Verlangen Sie eine detaillierte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

Sauerstoff- & Wasserstoff-Werke AG Luzern © (041) 415151



# WARTMANN

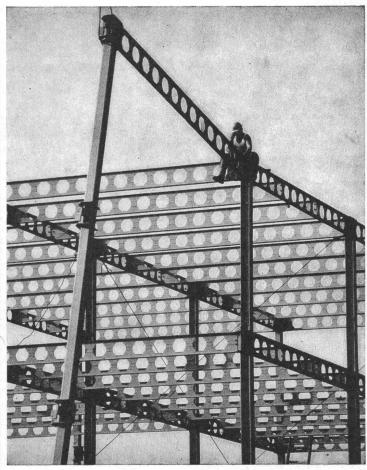
# Wabenträger

auf patentierten Litzka-Automaten hergestellt

ermöglichen das Durchführen von Leitungen

und ergeben leichte, elegante und wirtschaftliche Konstruktionen.

> Wartmann & Cie. AG Brugg Zürich Oberbipp Tel. 056 41 16 11

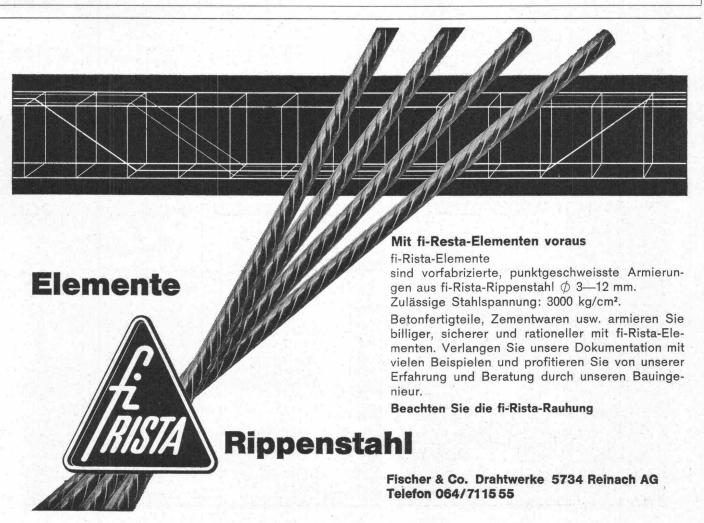


# VETROFLEX ISOLIERUNG:

# WIRKSAMKEIT KOMFORT EINSPARUNGEN

TEL-Verfahren

GLASFASERN AG VERKAUFSBÜRO 8039 ZÜRICH TEL. 051 271715



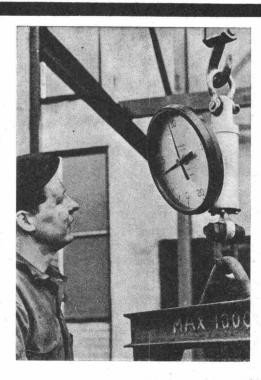
# Fenster Kiefer AG Zürich



Fenster und Türen in Doppelverglasung, Isolierglas, Aluminium – Holz, Kunststoff.

Bedienen Sie sich unserer technischen Beratung.

© 051/452455



PIAB-Kranwaagen

- Messgenauigkeit ± 0,6 %
- stossunempfindlich
- genaues Ablesen durch Skalenuhr ( $\phi$  285 mm)
- gegen plötzliche Belastung und Entlastung gesichert
- kleinste Abmessungen und geringes Gewicht

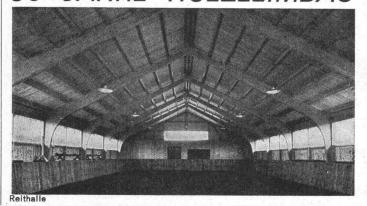
für Höchstlasten 0,5 t bis 50 t



Walter Meier WERKZEUGMASCHINEN AG

8024 Zürich Mühlebachstrasse 11-15 Telefon 051/345400

# 50 JAHRE HOLZLEIMBAU



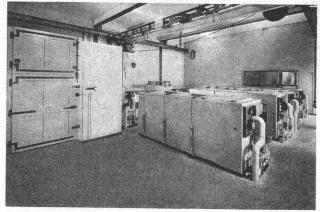


Seit über 50 Jahren stellen wir lamellenverleimte Träger und Binder, sogenannte «Hetzerträger», her. Die in der ganzen Schweiz sowie auch im Ausland von uns in grosser Zahl erstellten Bauten mit Hetzerbindern zeugen von unserer Qualitätsarbeit.

Wir rechnen, projektieren, offerieren für Sie nach Ihren Ideen oder nach eigenen Vorschlägen.

Haben Sie ein Problem, kommen Sie zu uns.

WERNER ZÖLLIG AG - HOLZLEIMBAU 9320 ARBON TELEFON 071 / 46 14 38



Beton-Frostanlage in der Empa



# Qualität schont die Nerven

denn Qualität gibt keinen Anlass zu Aerger und Verdruss. Gibt es etwas Besseres als einen Autofrigor-Kühlautomaten, der auch nach vielen Jahren noch zur vollen Zufriedenheit funktioniert? Wir glauben es nicht.

Eine Autofrigor-Kühlanlage ist aber auch eine gute Kapitalanlage, selbst dann, wenn für die Anschaffung etwas mehr ausgelegt wird, denn Qualität macht sich immer bezahlt.

Die Qualität des von uns verwendeten Materials und die Perfekt-Montage, ausgeführt durch unser qualifiziertes Personal, geben unseren Anlagen das gewisse «Etwas», das zu einer guten Anlage gehört. Daran sollten Sie denken, wenn Sie an Ihrer Kühlanlage eine Aenderung oder Vergrösserung vornehmen. Darum:

# Für jeden Kältebedarf

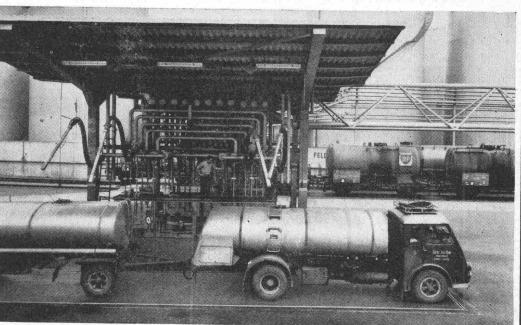
Autofrigor AG 8052 Zürich Schaffhauserstr. 473 Telefon 051 / 48 15 55

Vertretungen und Servicestellen in:

Baar, Basel, Bern, Biel, Charrat, Chur, Davos, Fribourg, Genève, Lausanne, Lugano, Luzern, Sankt Gallen

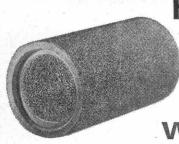
# SIROUD-OLMA AG

#### Industrie-Waagen jeder Art und Grösse



GIRDUD

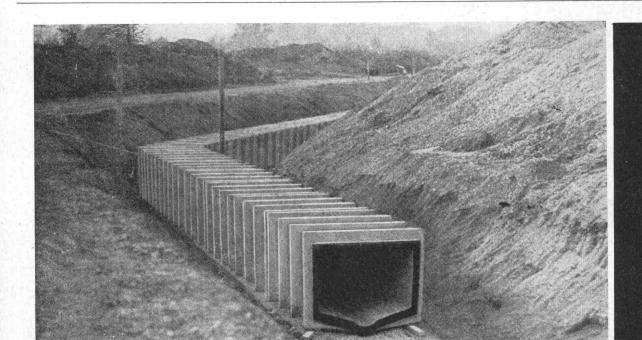
GIROUD-OLMA AG OLTEN
Maschinen- und Stahlbau



# Hunziker-Filterrohre und Filterplatten entwässern das Erdreich dauernd wirkungsvoll



AGHUNZIKER+CIE Baustoff-Fabriken in Zürich, Bern, Brugg, Landquart, Olten und Pfäffikon SZ



# RUDOLF STÜSSI AG

BAUUNTERNEHMUNG VORFABRIZIERTE BETONBAUTEN 8108 DÄLLIKON TEL. 051 71 40 40 Vorfabrizierter Abwasserkanal Industriegebiet Dällikon Bauherr: Politische Gemeinde Dällikon Projekt:

Techn. Büro H. Gujer, Rümlang

Stahlbau

JOSEF MEYER
Eisenbau AG. Luzern

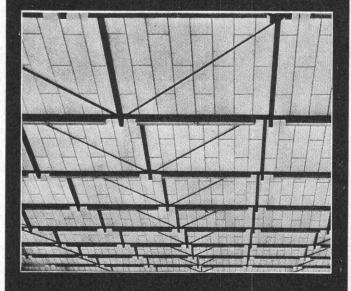
Hallenbauten Brücken Vordächer Masten Autounterstände



Im Hallenbau

# SCHICHTEX SPEZIAL

mit den roten Punkten



Aus schwer entflammbarem Styropor. Raumgewicht 18—20 kg/m³. Längen bis 300 cm, Breite 62.5 cm.

Mit PVC-Folie® als Dampfbremse und fertiger, abwaschbarer Untersicht weiss.

Mit eingebauter Aluminium-Folie® als Dampfsperre.

Fertige Untersichten mit:
Strukturanstrich, Dispersionsanstrich offen,
Dispersionsanstrich porenschliessend,
Verputz weiss,
Zementschlämme porenschliessend grau,
Gipsauftrag, Glattstrich weiss.

Selbsttragende, begehbare SCHICHTEX-Dachplatte 100/III, 30 kg/m², Spannweite bis 250 cm.

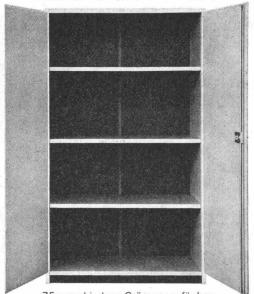


BAU+INDUSTRIE-BEDARF AG

> 4002 Basel, Lange Gasse 13 Telefon 061 35 20 65

## Dieser MONTA-Normschrank kostet nur Fr. 189.- (ab Werk)

Grösse 180×106×35 cm mit 4 Tablaren



75 verschiedene Grössen verfügbar. Ausführung: kastenverleimte Holzkonstruktion, beidseitig mit hellbraunen Hartfaserplatten. Alle Kanten mit weissen Kunststoffstreifen abgedeckt. Hartgrundierung aussen 10% Zuschlag. Lieferung direkt vom Hersteller. Bitte verlangen Sie unverbindlich Unterlagen.



Walter+Bruynzeel AG

8362 Balterswil TG, 073/431313 (43531)

71



Warum die Spritzkabine?

sie mobil und zusammenlegbar ist und dadurch

- spätere Umplazierungen leicht möglich sind sie eine bisher unerreichte Saugkraft besitzt sie dank dem patentierten Filtersystem den Abluft-Entzug auf die Hälfte reduziert
- dadurch enorme Heizkosten eingespart werden - der Filter schnell und praktisch kostenlos zu reinigen ist
- sie geringste Betriebskosten und gesünderes Arbeitsklima garantiert.

Eine Demonstration in Ihrem Betrieb stellt alle diese Argumente unter Beweis.



Brückenbau

SPRITZKABINEN

5524 Niederwil, Telefon 057 / 6 36 83



Jede Treppe wird nach Mass ohne Aufpreis angefertigt

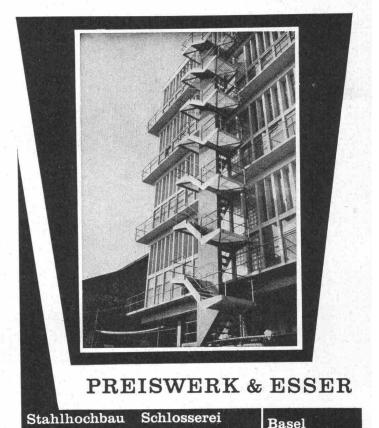
Neben der bewährten Aufzugstreppe

bauen wir den COLUMBUS-Flachdachausstieg

mit Scherentreppe, die ideale Konstruktion für das Flachdach.

Saubere Verarbeitung, prompte Bedienung, grosszügiger Kundendienst sind uns ein besonderes Anliegen.

Scherentreppe schweiz. Pat.



Schönaustr. 10

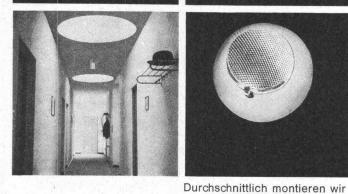
Tel. (061) 32 46 88

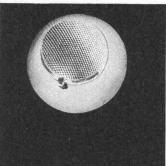
Metallbau

Behälter Silos Ingenieurbureau

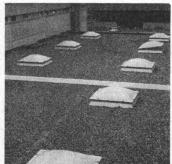
# CUPOLUX

# eurodome +eurobase









Jakob Scherrer Söhne Allmendstrasse 7 8059 Zürich 2 Tel. 051 / 25 79 80

Jahr. Das zeigt unsere Leistungsfähigkeit und die Qualität unserer Cupolux und eurodome (1955 montierte Kuppeln sind heute noch klar durchsichtig). Wenn Zeit Geld bedeutet, dann bietet die Scherrer-Baueinheit «Lichtkuppel + Zargenrahmen» ganz wesentliche Vorteile. Las-

sen Sie sich von uns beraten.

gegen 2000 Lichtkuppeln pro



Lichtkuppeln Glasdachwerk Spenglerei Bleipresswerk

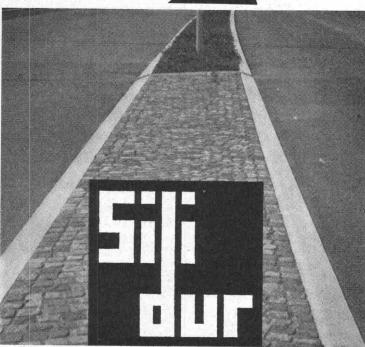
# Lichtkuppeleinheit

die rationelle

Scherrer-

# **WEGWEISEND!**





- Rinnsteine
- **Bundsteine**
- **Trottoirrandsteine**
- Brückensteine
- Inselsteine
- Gartenplatten
- Weicharuben-Einfassungen

# STEINER SILIDUR AG 8450 Andelfingen

© 052/411021

# Formstein AG Rubigen 3113 Rubigen

© 031 / 68 25 44

# compriband

für alle Fugendichtungen grosse Querschnitte auch vorkomprimiert lieferbar. normal oder selbstklebend schwarz oder grau

Generalvertretung

ROGER FREY, dipl. Ing. ETH

8039 Zürich Beethovenstrasse 47 Tel: 051/36 25 44

# KISSLING BERN



Stahlbau, Metallbau, Torbau, Blechpresserei Kunststoff-Konstruktionen

### Hans Kissling AG Bern

Telefon 031 / 51 43 11 Zentweg 1 3072 Ostermundigen

### Schal-Tafeln

Kunstharzbeschichtet für Sichtbeton, ölimprägniert für Schalbeton

Hiag Holzindustrie AG 9430 St. Margrethen

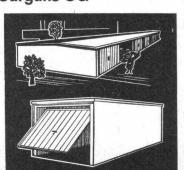
Tel. 071 / 71 12 01

SOIETINGS Abdichtungen

Frank Isolierungen AG, Sihlfeldstrasse 89, 8004 Zürich, Tel. (051) 25 67 92/93

#### Stahlbeton Fertig-Garagen 7320 Sargans SG Broder

sofort benutzbar solid formschön preisgünstig Telefon 085 / 2 26 47





## Kein Verkalken mehr

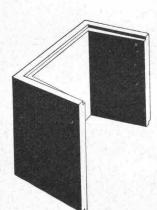
Schutz gegen Verkalkung, Rost und Korrosion durch das einfache, billige und erfolgreiche METADIUM-Verfahren (amtlich geprüft). Bereits sind über 5000 Apparate und Anlagen in der Schweiz installiert worden.

Für Sanitär-, Heizungs- und Klimaanlagen. Anwendung: in Haushalt, Gewerbe und Industrie für Kühl- und Klimaanlagen, Luftbefeuchter, Combi-Heizkessel, Boiler, Waschautomaten, Heisswasserund Kaffeemaschinen usw.

(Verlangen Sie Unterlagen)

Verkauf und Beratung:

A. Luisoni, Ingenieur, 8047 Zürich Telefon 051 / 52 69 52 Triemlistrasse 52



#### Vorfabrizierte Schutzraum-Lichtschächte

genehmigt vom Bundesamt für Zivilschutz 2 Modelle: Für 1 Atü oder 3 Atü Schutzräume. Lichtmass: 80×60 cm

Lichtschacht		Lichtschacht		
für 1 Atü Schutzräume		für 3 Atü Schutzräume		
für normalen		für		
Wohnungsbau		Sammel-Schutzräume		
Bauhöhe	Gewicht	Bauhöhe	Gewicht	
cm	kg	cm	kg	
130	507 195	130	725 275	

Verlangen Sie bitte den Spezial-Prospekt oder wenden Sie sich an Ihren Baumaterial-Lieferanten.



Comolli's Erben AG. 5620 Bremgarten

Telefon 057/71414

# Stellen- und Gelegenheits-Anzeigen

## Tarif

1/1 Seite 185 x 259 mm Fr. 510.-1/12 Seite 90 x 40 mm Fr. 42.50 1/4 Seite 185 x 60 mm 90 x 128 mm Fr. 127.50 1/2 Seite 185 x 128 mm 1/6 Seite 185 x 40 mm 1/16 Seite 90 x 28 mm Fr. 32.-90 x 259 mm Fr. 255.— 90 x 84 mm Fr. 85.-1/8 Seite 185 x 28 mm 1/3 Seite 185 x 84 mm Fr. 170.-90 x 60 mm Fr. 63.80 1/24 Seite 90 x 18 mm Fr. 21.30

Chiffregebühr Fr. 2.-

Stellengesuche werden nur noch schriftlich ent-

gegengenommen. Anzeigenschluss: Mittwoch der Vorwoche, 10 Uhr. Filialen: Sofern drucktechnisch möglich, kann der Anzeigenschluss bis Donnerstag der Vorwoche, 10 Uhr, 1204 Genève, 8, rue du Marché, Tel. 021/34 72 65 verlängert werden.

IVA AG für internationale Werbung, 8035 Zürich Beckenhofstrasse 16, Tel. 051/26 97 40, PC 80-32735

Wir suchen

#### Unternehmer

Ermässigte Preise

ohne Rabatt Wiederholungen

aller Branchen (Maurer, Elektriker, Spengler, Sanitär usw.) für **Ueberbauungen** in der ganzen Schweiz.

BAFUG, Postfach 30, 8060 Zürich

#### **Architekt**

übernimmt zur Ergänzung seines Arbeitsvolumens

Projektierung und Ausführung von Industrie-, Wohn- und Geschäftshausbauten.

Offerten unter Chiffre 6615 an Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.



Dies ist der Titel unserer neuen Druckschrift, die wir Arbeitnehmern und Arbeit-gebern gern kostenlos zusenden. Sie erklätt Ihnen die vielen Vorteile unseres neuen Vermittlungssystems «mit Mitspracherecht». Sie erhalten die Schrift auf telefonische Anfrage oder gegen Einsendung des untenstehenden Talons. Eine Postkarte genügt auch.

#### Falls Sie eine Stelle suchen ...

... dann verlangen Sie gleichzeitig unverbindlich unsere neueste, komplette Liste «Offene Stellen» Ihrer Fachrichtung mit ausführlicher Wegleitung und einem Anmelde-Bewerbungsformular (Dokumentation für Stellensuchende).

#### Falls Sie einen Mitarbeiter benötigen . . .

vir senden Ihnen gern eine Gratis-Probenummer unserer neuesten, kompletten Liste «Stellenbewerbungen» Ihrer Branche mit ausführlicher Wegleitung und mit einem Anmeldeformular für offene Stellen (Dokumentation für Personalsuchende).

## Offene Stellen

Wir veröffentlichen an dieser Stelle jede Woche einen kleinen Auszug aus unseren neuesten Listen «OFFENE STELLEN» aller Fachrichtungen. Nach Ihrer Anmeldung bei STS-Pool als Stellensuchender sind Sie automatisch auf eine Liste Ihrer Fachrichtung abonniert. Unsere Listen sind jede Woche à jour.

0009 M Maschinenkonstrukteur, mit mehrjähriger Praxis, evtl. in der Nahrungsmittelindustrie, für Planungsarbeiten (Ausbauplanung, Betriebsplanung) in der technischen Abteilung einer Fabrik der Nahrungsmittelbranche. Eintritt sofort oder n. Vereinbarung. Linkes Seeufer, Stadtnähe Zürich.
0010 M\* Dipl. Masch.-Ingenieur, mit mehrjähriger Praxis, für Planung, Kalkulation u. Ausführung thermischer Grossanlagen im In- u. Ausland. Nach Einarbeit selbständige Tätigkeit im Rahmen einer Planungsgruppe. Spr. D, F, I oder E. Eintritt baldmöglichst. Fabrik für kommunale Anlagen in Zürich.

0008 E\* Elektrozeichner/Konstrukteur, mit Praxis, für die Konstruktion elektr. Apparate u. von Anlageteilen f. Eisenbahnsicherungsanlagen. Je nach Vorkenntnissen selbständige Arbeit. Eintritt nach Vereinbarung. Firma in Vorort Zürich-Nord.

2016-1906.

0009 E\* Techn. Zeichner(in), mit oder ohne Praxis, als Mitarbeiter in einer Konstruktionsgruppe f. Apparate u. Anlageteile f. Eisenbahnsicherungsanlagen. Bei Eignung später selbständige Übernahme v. Teilaufgaben. Eintr. n. Vereinbarung. Firma in Vorort Zürich-Nord.

0010 E\* Elektroingenieur, mit oder ohne Praxis, für Einarbeit und hernach für selbständige Tätigkeit als Projektverfasser für gesamte Anlagen auf dem Gebiet der Stellwerkautomatik, der automatischen Zuglenkung usw. Eintr. baldmöglichst. Spr. D, Franz.- u. Engl.-Kenntn. v. Vorteil. Firma in Vorort Zürich-Nord.

0011 E\* Elektroingenieur, mit mehrjähriger Praxis, als selbständiger Mitarbeiter in Entwicklung u. Anwendung auf dem Gebiet der Fernsteuerung bzw. -überwachung und der Automatik. Franz.- u. Engl.-Kenntnisse v. Vorteil. Firma für Eisenbahnsicherungsanlagen in Vorort Zürich-Nord.

0012 E\* Elektrozeichner(in), mit Praxis, für Install.-Pläne, Schemata, Pläne für HS-Anlagen, evtl. Devisierung. Franz.-Kenntnisse v. Vorteil. Eintritt: Mitte 1970. Elektroingenieurbüro in Zürich.

# Der neue Stellendienst für die technischen Berufe, auf Gegenseitigkeit

0001 DJ\* Absolv. HTL-Apparatebau, mit mehrjähr. Praxis, als Projektleiter bei Neuentwicklungen v. Geräteteilen u. neuen Geräten, f. Unterlagenforschung, Wertanalysen, Beratung der Geschäftsleitung und der Kunden. Engl. erforderlich. Eintr. sofort. Apparate/Optik-Firma in Basel.

0026 A\* Architecte ETS diplômé, evtl. dessinateur qualifié, ayant pratique pour bâtiments divers. Entrée: mars 1970 ou à convenir. Bureau d'archtitecte au

0027 A Architekt, mit Praxis, für Ausführung von Entwurfs- und Wettbewerbs-arbeiten. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. Kleineres Architekturbüro in Vaduz FL.

0028 A\* Absolv. HTL-Hochbau, evtl. erfahrener Zeichner, für Mitarbeit bei Schulhausneubau, bei Eignung inkl. Bauführung. Ital.-Kenntnisse f. Bauführung v. Vorteil. Eintritt baldmöglichst. Architekturbüro in Zürich.

0019 T\* Absolvent HTL-Tiefbau, mit Praxis, für Projektierung u. Bauleitung v. Wasserversorgungen, Kanalisationen u. Abwasserreinigungsanlagen. Eintritt baldmöglichst. Ingenieurbüro in Bern.

möglichst. Ingenieurbüre in Bern.

0020 T\* Tiefbauzeichner/Bauführer, mit mehrjähriger Praxis, für die Führung einer grösseren Belegschaft im Strassen- u. Belagsbau, Vermessung u. Projektierung, Kostenvoranschläge, Bauleitungsvertretung. Eintr. baldmöglichst. Strasseninspektorat einer zentralschweizerischen Stadt. CH-Bürger.

0003 DB Docteur en agronomie ou économie rurale ayant plus. année d'expérience dans un centre de recherches agricole, comme directeur général d'un complexe de stations de recherche et d'expérimentation agricoles en Afrique du Nord. Entrée: juillet 1970. Compagnie internat. avec siège à Paris.

\* Aus Kontingentsgründen nur für Schweizer und Niederlasser

#### (Ausschneiden)

Adressieren an: STS-Pool, Schweiz. Technische Stellenvermittlung, Kanzleistr. 17, 8004 Zürich, Tel. 051 / 23 54 26. Sprechstunden von Montag bis Donnerstag von 14.00 bis 18.00 oder auf spezielle Vereinbarung.

### Bestell-Zettel (Zutreffendes bitte ankreuzen)

Senden Sie mir unverbindlich und kostenlos:

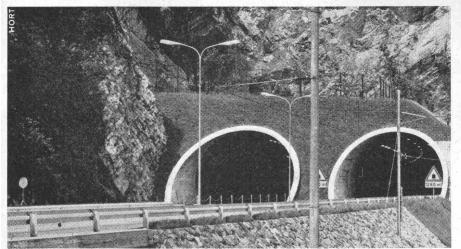
1 Druckschrift «WAS IST STS-Pool?» 1 komplette Dokumentation für STELLENSUCHENDE 1 komplette Dokumentation für PERSONALSUCHENDE

Nur für Firmen: Senden Sie mir zusätzlich Stellen, da ich mehrere Stellen zu besetzen habe. In Blockschrift oder mit Schreibmaschine: zusätzliche Anmeldeformulare für offene

Name, Vorname bzw. Firma:

Berufsbezeichnung bzw. Branche:

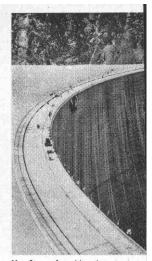
Genaue Adresse mit Postleitzahl:



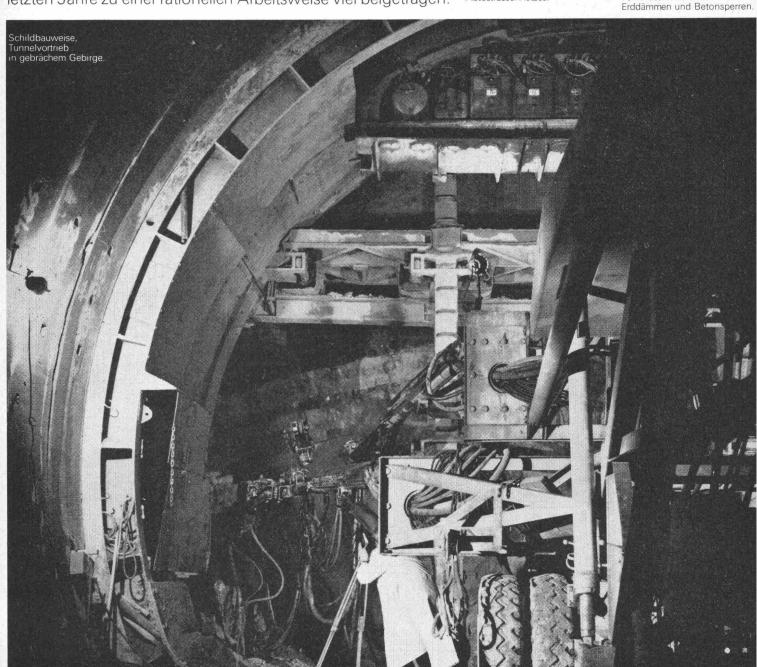
**Tunnelbau** Tunnels zur Überwindung natürlicher Barrieren gewinnen für den Strassenverkehr immer mehr an Bedeutung. Hier hat Schafir & Mugglin bei den grossen Bauten der letzten Jahre zu einer rationellen Arbeitsweise viel beigetragen.



Strassenbau Als eines der leistungsfähigsten Tiefbauunternehmen der Schweiz arbeitet Schafir & Mugglin massgeblich mit an der Erstellung unseres modernen Autostrassennetzes.



Kraftwerke Um den riesigen Energiebedarf decken zu könne arbeiten leistungsfähige Unternehmen daran, Wasserkraf rationell auszunützen. Wir haben grosse Erfahrung im Bau von Flusskraftwerken Erddämmen und Betonsperren.



#### TIEFBAU

Postfach 8032 Zürich Neumünsterallee 9 Telephon (051) 32 52 13 Telex 5 27 38 Weitere Geschäftsstellen: Liestal und Chur

#### **SPEZIALFUNDATIONEN**

bentag Schlitzwände, SM - Pfähle, Tiefenverdichtungen nach dem RDV Rütteldruckverfahren. Postfach 8032 Zürich Zollikerstrasse 44

#### **ERDBAULABOR**

alle erdbaumechanischen und bauchemischen Untersuchungen Postfach 4410 Liestal SCHAFIR MUGGLIN